the spoken text. The work was written for the CSULB Laptop Ensemble for theatrical performance in “Voyage” at the La Mama Spoleto Open Festival 2013.

—ZL

Upon Return to Earth is based on Richard Strauss’s song Befreit Op. 39 and the associated text by Richard Dehmel. Concerning the loss of a spouse, the poem focuses on the joy of human relationships rather than the inevitable separation. This piece is an envisioning based on the concluding lines of the poem:

We have freed each other from sorrow.
And so I return you to the world!
You will then appear to me only in dreams,
and bless me and weep with me.
O joy!

Upon Return to Earth was composed for the CSULB Laptop Ensemble for theatrical performance in “Voyage” at the La Mama Spoleto Open Festival 2013 under the direction of Byungkoo Ahn and Martin Herman.

—SS

Nacht und Trauma was written for the Laptop Ensemble’s performances in Spoleto, Italy in the summer of 2013, Nacht und Trauma is based on the Schubert song, Nacht und Träuma (Night and Dreams). Through the transformation of Schubert’s harmonic and melodic material, and the omission of the umlaut in its title, the piece explores the relationship of meaning and context.

—ML

CSULB Laptop Ensemble is:

Tim Cummins  Kaija Hansen
Zaq Kenefick  Matthew Lourtie
Eric Malczewski  Eric Pham
Kael Sharp  Nick Venden
Adriana Verdié  Jessica Westerfield

Martin Herman—director
Matthew Lourtie—assistant director

Special Thanks to David Landon (and Banksy) for image and design of the Laptop Ensemble poster.

For ticket information please call 562.985.7000 or visit the web at: WWW.CSULB.EDU/COLECONSERVATORY

This concert is funded in part by the INSTRUCTIONALLY RELATED ACTIVITIES FUNDS (IRA) provided by California State University, Long Beach.
Feldeinsamkeit (Solitude in a Field) is an electronic soundscape that re-contextualizes a stanza from Brahms’ song of the same title, with text by Hermann Almers.

Ich ruhe still im hohen grünen Gras
Und sende lange meinen Blick nach oben,
Von Grillen rings umschwirrt ohn Unterlaß,
Von Himmelsbläue wundersam umwoben.

The piece was written for the CSULB Laptop Ensemble for theatrical performance in “Voyage” at the La Mama Spoleto Open Festival 2013.

—MH

Mein Sohn is a dark spinoff of the Erlkönig tale. As the young boy and his father ride through the forest at night, it is not the Elf King that strikes, but the boy’s own father. The piece was written for the CSULB Laptop Ensemble for theatrical performance in “Voyage” at the La Mama Spoleto Open Festival 2013.

—EM

Sinken I was privileged to première Sinken in Italy with the CSULB Laptop Ensemble at the La Mama Spoleto Open Festival 2013. It is dedicated to my mother. Her biggest wish is to see Europe but, on more than one occasion, she has put that dream on hold to give me a chance at mine. One day I hope to repay her.

Sinken is German for the word “sink”. The piece musically quotes or samples other compositions about sinking and/or water, including: Nacht Und Traume (Schubert), La Mer (Debussy), Die Schöpfung (Haydn), La Cathédrale Engloutie (Debussy), Isreal in Egypt: The Depths Have Covered Them (Handel), Jeux d’Eau (Ravel), and Vibrating Cupcakes Underwater (Justin Scheid).

—JK

**PROGRAM**

Silbertöne (2013) .......................................................... Seth Shafer
Kaija Hansen—violin, Eric Pham—arpeggione

Feldeinsamkeit (Solitude in a Field) (2013) .....................Martin Herman

Mein Sohn (2013) .......................................................... Eric Malczewski
Matthew Lourtie and Eric Pham—voice
Tim Cummins—saxophone

Ave Maria (2013) .......................................................... Justin Scheid

Feldeinsamkeit (2013) .................................................. Zachary Lovitch
Kaija Hansen and Matthew Lourtie—voice

Sinken (2013) ............................................................. Justin Kennedy

Materia en Gestacion (2013) ........................................ Adriana Verdié
Matthew Lourtie—MAX programming
Zaq Kenefick—saxophone, Eric Pham—voice

Upon Return to Earth (2013) ........................................ Seth Shafer
Nick Vendon—motion sensing interface implementation

Nacht und Trauma (2013) ............................................. Matthew Lourtie
Kaija Hansen—violin, Tim Cummins—saxophone

**PROGRAM NOTES**

**Silbertöne** Silbertöne is a reworking of material from Franz Schubert’s song “Ständchen” from Schwanengesang. The title is derived from a stanza in the Ludwig Rellstab text:

Sie verstehn des Busens Sehnen,
Kennen Liebesschmerz,
Rühren mit den Silbertönen
Jedes weiche Herz.

[The nightingales] understand the heart’s longing,
know the pain of love,
they calm each tender heart
with their silver tones.

Silbertöne was composed for the CSULB Laptop Ensemble for theatrical performance in “Voyage” at the La Mama Spoleto Open Festival 2013 under the direction of Byungkoo Ahn and Martin Herman.

—SS